

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

F-Kajenna: Wykonywanie regularnych usług lotniczych

Zaproszenia do składania ofert złożone przez Francję zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 na wykonywanie regularnych usług lotniczych między, z jednej strony, Cayenne a, z drugiej strony, Maripasoula, Saïil, Saint-Georges-de-l'Oyapock i Grand-Santi via Saint-Laurent-du-Maroni

(2005/C 84/08)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. **Wstęp:** Zgodnie z przepisami art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzwspólnotowych tras lotniczych, Francja nałożyła zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych w stosunku do regularnych usług lotniczych prowadzonych między, z jednej strony, Cayenne, a z drugiej strony, Maripasoula, Saïil, Saint-Georges-de-l'Oyapock i Grand-Santi via Saint-Laurent-du-Maroni. Wymagane normy dotyczące tych zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 83 z dnia 5 kwietnia 2005 r.

W przypadku, gdy do dnia 1 lipca 2005 r. żaden przewoźnik lotniczy nie rozpoczął lub nie rozpocznie świadczenia tych regularnych usług lotniczych, zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych i bez występowania o dofinansowanie, Francja postanowiła, w ramach procedury przewidzianej w art. 4 ust. 1 lit. d) tego rozporządzenia, ograniczyć dostęp do każdej z tych tras do jednego tylko przewoźnika i po ogłoszeniu zaproszenia do składania ofert przyznać mu prawo do prowadzenia tych usług począwszy od dnia 1 sierpnia 2005 r.

Dla każdej z tych tras zostanie ogłoszone odrębne zaproszenie do składania ofert.

2. **Przedmiot zaproszeń do składania ofert:** Przedmiotem zaproszeń jest świadczenie, w obrębie każdej z następujących tras lotniczych, od dnia 1 czerwca 2005 r., regularnych usług lotniczych zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 83 z dnia 5 kwietnia 2005 r.

Cayenne — Maripasoula;

Cayenne — Saïil;

Cayenne — Saint-Georges-de-l'Oyapock;

Cayenne — Grand-Santi via Saint-Laurent-du-Maroni.

Termin wprowadzenia usług lotniczych między Cayenne a Grand-Santi via Saint-Laurent-du-Maroni może ulec przesunięciu w zależności od terminu otwarcia portu lotniczego w Grand-Santi dla rozpatrywanych usług.

Oferenci będą mogli przedstawić oferty dotyczące obsługi kilku wyżej wymienionych tras, zwłaszcza, gdy takie postępowanie ma na celu zmniejszenie wysokości kwoty ogólnej wnioskowanej rekompensaty. Oferenci powinni jednakże wyraźnie zaznaczyć, w odniesieniu do każdej trasy, wnioskowaną kwotę dofinansowania, ewentualnie zmienianą w zależności od różnych wariantów selekcji ich oferty, na wypadek, gdyby została wybrana jedynie część tras, odnośnie do których przedstawili ofertę.

3. **Uczestnictwo w zaproszeniach do składania ofert:** Uczestnictwo jest otwarte dla wszystkich przewoźników lotniczych posiadających ważną licencję na wykonywanie działalności wydaną przez Państwo Członkowskie zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.

4. **Procedura przetargowa:** Niniejsze zaproszenia do składania ofert podlegają przepisom art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

5. **Dokumentacja przetargowa:** Pełną dokumentację przetargową, zawierającą szczegółowy regulamin przetargu oraz umowę o przekazaniu prawa do świadczenia usług publicznych, jak również załącznik techniczny (tekst dotyczący zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych opublikowanych w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*), można otrzymać nieodpłatnie pod adresem:

Rada Regionalna Gujany, Dyrekcja Generalna ds. Usług
Dyrekcja ds. Rozwoju, Gospodarki, Zagospodarowania
Przestrzennego i Planowania Wydział Planowania
Przestrzennego i Rozwoju Terytorialnego, 65 bis, Rue
Christophe Colomb, BP 7025, F-97307 Cayenne, Cedex. Tel.:
(594) 29 20 55. Fax: (594) 29 20 51.

6. **Dofinansowanie:** W składanych ofertach oferenci wyraźnie zaznaczają wysokość kwoty wnioskowanej z tytułu dofinansowania usług świadczonych na każdej trasie w ciągu trzech lat licząc od dnia przewidywanego rozpoczęcia świadczenia usługi (z podziałem na poszczególne lata). Dokładna, ostatecznie przyznana, kwota dofinansowania jest określona każdego roku, ex post, w zależności od wydatków i wpływów faktycznie związanych ze świadczeniem usług, do maksymalnej kwoty wymienionej w ofercie. Ta górna kwota może zostać zmieniona jedynie w przypadku nieprzewidzianej zmiany warunków świadczenia usługi.

Wpłaty roczne dokonywane są w formie zaliczek oraz na podstawie salda rozliczeniowego. Uregulowanie salda rozliczeniowego ma miejsce dopiero po zatwierdzeniu sprawozdania finansowego dostarczonego przez przewoźnika w odniesieniu do rozpatrywanych tras i kontroli wykonania usługi zgodnie z warunkami przewidzianymi w pkt 8 poniżej.

W przypadku rozwiązania umowy przed upływem terminu przepisy pkt 8 zostaną zastosowane w najkrótszym możliwym terminie, celem umożliwienia dokonania wypłaty należnego salda na rzecz przewoźnika, przy czym górna granica wskazana w akapicie pierwszym zostaje obniżona proporcjonalnie do rzeczywistego okresu świadczenia usługi.

7. **Czas trwania umowy:** Czas trwania umowy (umowa i przekazanie prawa do świadczenia usług publicznych) wynosi trzy lata, licząc od przewidywanej daty rozpoczęcia wykonywania usług lotniczych.

8. **Kontrola wykonania usługi oraz sprawozdań finansowych przewoźnika:** Wykonanie usługi i księgowości analitycznej przewoźnika w odniesieniu do rozpatrywanych tras są przedmiotem przynajmniej jednej kontroli w roku, przeprowadzanej w porozumieniu z przewoźnikiem.

9. **Rozwiązanie i wypowiedzenie umowy:** Umowa może zostać rozwiązana przez jedną lub drugą stronę przed upływem terminu jej ważności, jedynie jeśli zachowany został sześciomiesięczny okres wypowiedzenia. W przypadku nieprzebrzegania przez przewoźnika zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych, uznaje się, że przewoźnik rozwiązał umowę bez wypowiedzenia, jeśli w terminie jednego miesiąca od wezwania do wypełnienia zobowiązania nie podejmie ponownie wykonywania usług zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych.

10. **Sankcje:** Nieprzebrzeganie przez przewoźnika okresu wypowiedzenia określonego w pkt 9 jest karane grzywną administracyjną nakładaną na mocy art. R.330-20 Kodeksu Lotnictwa Cywilnego lub sankcją obliczoną w oparciu o liczbę miesięcy niewywiązywania się oraz rzeczywistego braku połączeń w rozpatrywanym roku, nieprzekraczającą wysokości kwoty maksymalnej rekompensaty finansowej przewidzianej w pkt 6.

W przypadku poważnych uchybień w zakresie zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych, można przyjąć, że przewoźnik nie przestrzegał okresu i umowa może zostać rozwiązana.

W przypadku ograniczonych uchybień w zakresie zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych, stosuje się obniżkę maksymalnej rekompensaty finansowej przewidzianej w pkt 6, bez naruszenia stosowania przepisów art. R.330-20 Kodeksu Lotnictwa Cywilnego. Obniżenia dokonuje się przy uwzględnieniu, w danym przypadku, liczby lotów anulowanych z powodów bezpośrednio zależnych od przewoźnika, liczby lotów wykonanych przy ładowności mniejszej niż wymagana, liczby lotów wykonanych bez przestrzegania zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych w zakresie międzyładowania lub stosowanych taryf.

11. **Składanie ofert:** Oferty należy przesłać pocztą, listem poleconym za potwierdzeniem odbioru (decyduje data stempla pocztowego) lub złożyć na miejscu za potwierdzeniem, najpóźniej sześć tygodni licząc od dnia opublikowania niniejszych zaproszeń do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, do godziny 12.00 czasu lokalnego, na adres:

Rada Regionalna Gujany Dyrekcja Generalna ds. Usług, Dyrekcja ds. Rozwoju, Gospodarki, Zagospodarowania Przestrzennego i Planowania Wydział Planowania Przestrzennego i Rozwoju Terytorialnego, 65 bis, Rue Christophe Colomb, BP 7025, F-97307 Cayenne Cedex, Tel.: (594) 29 20 55, Faks: (594) 29 20 51.

12. **Ważność zaproszeń do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92, ważność każdego zaproszenia do składania ofert podlega warunkowi, iż żaden przewoźnik wspólnotowy do dnia 1 lipca 2005 r. nie przedstawi programu wykonywania rzeczony trasy od dnia 1 sierpnia 2005 r. zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych nie otrzymując żadnego dofinansowania.